

## "LA TARDE"

## Monopolios é impuestos

Mirar hacia atrás para convertirse en estatua de sal como la mujer de Lot, no es nada recomendable ciertamente, pero estudiar la historia aprendiendo sus enseñanzas y servirnos de ellas en la preparación del futuro ya es distinto. Los actos que a nuestros antecesores hayan dado resultados contraproducentes o simplemente negativos, son advertencias que deben servirnos para no repetirlos o para hacer todo lo contrario de lo que ellos hicieron; en cambio aquellos hechos cuyo resultado hayan sido la aportación de algún beneficio social, de algún progreso colectivo, es de razón no olvidarlos, sino más bien perfeccionarlos al objeto de obtener mejores resultados.

Con este criterio el «Spectator» de Londres, ha estudiado la historia de Roma, y según W. M. Hughes, en un meditado artículo, emite la creencia de que en la Gran Bretaña existen las mismas causas que motivaron y condujeron a la ruina al imperio Romano.

Esas causas se pueden resumir: 1° en la disminución de la natalidad y disolución del lazo matrimonial; 2° en los impuestos aplastados, especialmente sobre la tierra; 3° en la introducción por la acción gubernamental de un sistema de castas; 4° en la acción paternal del estado; 5° en la dotación perpetua de la ociosidad; 6° en el descuido de la defensa nacional por haberse rehusado a adiestrar la población en el ejercicio de las armas, contando únicamente con un ejército profesional.

El articulista del «Spectator» funda sus deducciones en que en el imperio Romano la esclavitud era general. Prácticamente casi todo el trabajo manual, por lo menos en los distritos rurales, se realizaba por medio de esclavos. En el primer siglo de la era cristiana, una gran parte de Italia fué ocupada sólo por vastas estancias de pastoreo, guardadas por pastores esclavos, semisalvajes, semihambrientos y sumamente peligrosos. No siempre había sido así sin embargo. Cuando el poder de Roma estaba en su apogeo, Italia se hallaba dividida en pequeñas chacras, cuyos propietarios y cultivadores eran aquellos robustos labradores que tan diestros en la fatiga de las armas como en el trabajo industrial, sostenían sus batallas y producían sus riquezas y extendían su gloria por todo el mundo entonces conocido.

«Pero poco a poco, esos hombres expulsados por distintas causas de sus tierras, se agruparon en las ciudades. Como no había lugar para el trabajo libre, degeneraron rápidamente, vegetan-

**FARMACIA MISIONES**

ATENDIDA PERMANENTEMENTE POR SU PROPIETARIO:

**JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS**

Y POR

**NICOLÁS PADRÓS**

QUÍMICOS FARMACÉUTICOS

EX-INTERNOS DEL HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS DE BUENOS AIRES 1909 A 1910

ANÁLISIS CLÍNICOS — ESTERILIZACIONES — EXACTITUD EN LA PREPARACIÓN DE RECETAS — SÉRUMS ARTIFICIALES — DROGAS PURAS Y ESPECIALIDADES LEGÍTIMAS

**PLAZA PRINCIPAL POSADAS—Misiones**

do como peruleros y creando a su alrededor las más degradantes condiciones sociales.»

«Prevalció entonces la más espantosa inmundicia. Las inhumanas carnicerías del circo se hallaban toda la gravedad y extensión de esta degradación moral. El infanticidio era atrozmente general. La población disminuyó y su degeneración física y espiritual se cumplió. Roma cayó por la pérdida de su cosecha de hombres.»

«Aún cuando más tarde el trabajo libre tuvo ocasión de emplearse en reemplazo de los esclavos, quedó limitado y obstaculizado por un rígido sistema de castas. Las pestes devastaban el país y la guerra civil diezaba la población. El pueblo encontraba aplastado por impuestos que recaían especialmente sobre la tierra, agravándose más y más esta situación a medida que el tiempo transcurría.»

«Los latifundios absorbieron los pequeños predios; el pastoreo desalojó a la agricultura; los esclavos reemplazaron a los hombres libres. Los labradores empujados hacia las ciudades y plantados en su trabajo por los esclavos, concluyeron por bestializarse. La esclavitud y el monopolio de la tierra en mútua concurrencia realizaron su obra.»

«Esclavitud y monopolio territorial. De estas dos fuerzas subversivas nacieron las fiestas romanas con sus escenas de degeneración y salvajismo, con sus carnicerías espantosas, elocuentes signos de decadencia.»

A ese resultado llevó a Roma —según el articulista— el monopolio de la tierra y la esclavitud, transformando a los descendientes de los laboriosos labradores que se habían batido por Roma, en una raza de lastimosos y raquíticos parásitos, incapaces de realizar trabajo honesto alguno, o de defender a su patria.»

No he de añorar que nuestro país se encuentre en el periodo decadente de la Roma de Nerón, ni mucho menos; pero es indudable que en la República existen algunos de los males que en el «Spectator» se atribuyen como causas de la ruina del todopoderoso imperio Romano. Tenemos

ACABA DE APARECER

**“La Guerra de Francia”**

POR

**León R. Naboulet**

Se vende en la «Librería del Colegio» a \$ 1.00 el ejemplar.

no sólo el monopolio territorial de los grandes latifundistas, sino también el del azúcar, el de la harina, el del vino, el del tabaco, el de los ferrocarriles, el de la carne, etc., etc., ejercidos por grandes empresas y trust omnípotentes que, en amable consorcio con impuestos fiscales exorbitantes, mantienen despoblada la campaña y encarecen hasta lo imposible la vida del pueblo.

Los monopolios y los impuestos son materias que bien merecen la pena de detenerse a meditar sobre ellos. Interesan tanto a todos . . .

M.

## De San Javier

El vecindario ha pedido que la Oficina de Correos y Telégrafos de ésta, sea habilitada para el servicio de bonos postales y telegráficos. Se ha conseguido el correo bisemanal, que ya se imponía por la importancia de la población.

—Siguen adelante los trabajos de la academia musical y se está organizando una banda por iniciativa popular. Se costearon los instrumentos y se paga un maestro. La banda debutará en breve.

—Se encuentra en ésta, el padre Monasterio, cura párroco de Concepción de la Sierra, en desempeño de su ministerio.

—La comisión de Fomento continúa con empeño el arreglo de las calles principales de esta población.

—Estuvo en ésta, el distinguido periodista señor Frigerio Bravo, director de la revista «Territorios Nacionales», quien llevó abundante material para el número especial que publicará acerca de este Territorio.

—Es imperiosa la necesidad que sienta esta colonia, del nombramiento de un nuevo Adminis-

trador de Tierras, son muchos los concesionarios que ven paralizadas sus gestiones de títulos de propiedad por esta causa.

Corresponsal

## Contra la lepra

## Construcción de un asilo

Recientemente se ha publicado por intermedio del ministerio de Agricultura, un decreto por el cual se reserva en la zona A del Territorio del Chaco, una extensión de terreno de 600 hectáreas con destino a la construcción de un asilo para la internación de leproso.

Esa reserva de tierra fiscal hecha por el gobierno fué motivada por un pedido que formulara la comisión Asesora de Asilos y Hospitales Regionales, que preside el doctor Cabred, la que de acuerdo con lo prescrito en la ley 4953 dirigirá los trabajos de la obra enunciada.

## El tratado con el Paraguay

Algunos centros vinculados a los intereses de nuestro intercambio comercial con el Paraguay acababan de formular una requisitoria, en el sentido de que cuanto antes quedara aprobado el último tratado de puertas abiertas que se firmó en Asunción en el mes de Julio.

Son conocidas nuestras opiniones favorables a ese tratado y por eso participamos del concep-

## Jabón Montejano

*Tiene un agrado de olor, Espumoso y resistente, Es de todos el mejor, Así lo dice la gan e.*

to que mueven estas iniciativas.

Un convenio como éste no puede ni debe ser demorado en los trámites de su obligado referéndum.

Cuando las cancelerías lo han concertado es porque su estudio previo ha sido hecho midiendo todos los términos que su vigor podía comprometer. A ello ha respondido la exclusión de ciertos artículos de intercambio, de los beneficios de la libertad aduanera, que en nuestro entender, diremos de paso, no debieron haberse estipulado, pues no comprometen intereses fundamentales.

La sanción del tratado con el Paraguay implica consagrar un hecho existente en las relaciones comerciales de ambos pueblos, que las estadísticas demuestran con la elocuencia de los números e importa un acto de justicia hacia un pueblo hermano, que la geografía y la historia encerraron en los lindes de nuestras grandes arterias de tránsito.

Puede verse así cómo de 5 millones 616.172 pesos oro que en 1915 alcanzó la exportación total de productos del Paraguay, 3.637.305 fueron exportados a nuestro país, lo cual supone un 34.7 %. Mientras nuestros productos han sido exportados a Paraguay por valor de 789.026 sobre un total de importaciones en el Paraguay, de 2.405.888, lo cual supone un promedio de 32.7 %, igualmente importante si se considera que aquel país lleva de Inglaterra y Estados Unidos los productos manufacturados da que asimismo carecemos nosotros. Téngase presente que estas cifras no abarcan el enorme tráfico de contrabando, fenómeno vergonzoso que el tratado hará desaparecer.

Las objeciones aisladas que algunos productores de tabaco en nuestro país, han formulado, no pueden pesar para poner reparos a la sanción de este trata-

## "La Porteña"

Tienda, Mercería y Zapatería

CALLE BUENOS AIRES ESQUINA SAN MARTÍN

HAY DE TODO PARA

Señoras, Hombres, Niñas, Niños y Bebés

Más barato que en otra Tienda, siendo toda su mercadería nueva y de 1ª calidad.

En Liquidación: Gran cantidad de Blusas, Ropa blanca para Señoras, Fiestones,

Puntillas, Cambrás, Clarines, Sedalinas, Batistas, Corsets, Toallas, Alemanescos, Servilletas y Repasadores. — Calzados para Señoras, Hombres, Niños y Bebés, de la Fábrica al Consumidor. — TIBURCIO R. HUERTES

PIDA Ud. LA CERVEZA

"CRITAL"

La más sana y agradable



CEHIPE

CENTRO DE ESTUDIOS Y PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

**Hotel 'Misiones'**  
SERVICIO ESMERADO  
TODOS LOS DIAS  
NUEVO MENÚ

do, no solo por el escaso rendimiento de las cosechas argentinas de ese producto, sino también por la diferencia de calidad del mismo, pues el suelo paraguayo, bien es sabido, además del clima, es más apto que las regiones de Corrientes, Salta y el Chaco para el cultivo del tabaco.

La libre entrada de este producto no dañará a nuestros cultivadores, como la libre entrada de las naranjas no permite a los sembradores de toda la zona ar-

gentina apta para dicha producción. Por el contrario, además de la baratura de los fletes por la mayor proximidad con los mercados consumidores, lo cual ya es una ventaja natural que evitará la decadencia de los cultivos de tabaco, influirá esa facilidad acordada a los tabacos paraguayos en el estímulo que procure perfeccionar los productos cosechados en nuestro suelo.

(De La Razón)

## LA GUERRA EUROPEA

**Operaciones italianas—Avance de los peninsulares en el Trentino—Ataques alemanes rechazados en el Somme—Los británicos avanzan por Guendecourt—Ofensiva alemana repelida por los rusos—Conquista de posiciones por los moscovitas—Lucha encarnizada en la Transilvania—Avance de los serbios—Otro buque hundido.**

### OTRAS NOTICIAS

**Buenos Aires, Octubre 16.**—Hoy emprendieron viaje a sus respectivos países, las embajadas de Chile, Brasil y Uruguay, las que fueron despedidas por representantes del gobierno.

La embajada del Paraguay se ausentará para la Asunción el próximo jueves a bordo de uno de los vapores de la carrera.

El nuevo gobierno ordenó que los ministerios de Guerra, Agricultura e Instrucción Pública, pasen nuevamente a la casa de gobierno.

**Buenos Aires, Octubre 16.**—Hoy continuará el acuerdo de gabinete empezado el viernes y continuado el sábado, con objeto de acordar los nombramientos de altos funcionarios de la administración, como igualmente los subsecretarios de los ministerios.

Es muy probable que esta misma tarde se dé a conocer el decreto respectivo.

Renunció el Intendente Municipal doctor Gramajo.

Dícese que será nombrado para reemplazarlo el hermano del senador Crotto.

**Buenos Aires, Octubre 16.**—Parece que la constitución del ministerio radical, ha sido mal recibida entre los elementos radicales que responden a la fracción de Cantillo, Melo y Sagüi, quienes según versiones, se hallan sumamente afectados.

**Roma, Octubre 16.**—Informaciones publicadas por el Estafeta Mayor italiano, refieren que el avance de las tropas peninsulares por el monte Roite, zona de Trentino, prosigue con éxito, habiendo ganado en pocos días una considerable extensión de terreno.

Varios ataques de los austriacos llevados contra nuestras posiciones del Passubio, fueron rechazados con importantes pérdidas para el enemigo.

En las alturas cársicas continúan desarrollándose encarnizados combates entre ambos ejércitos.

Los italianos lograron apoderarse de dos nuevas trincheras enemigas.

**Paris, Octubre 16.**—Una parte del ministerio de la guerra, anuncia que otros nuevos contra-ataques de los alemanes fueron rechazados al sur de la región del Somme.

Las tropas británicas avanzan sus líneas por el nordeste de Guandecourt, obligando a retroceder a las fuerzas enemigas.

Los ingleses capturaron otro contingente de prisioneros.

En el frente de Verdún salvo algunos combates de artillería la situación permanece estacionaria.

**Petrograd, Octubre 16.**—Anunciase en informaciones publicadas por el gobierno, que la ofensiva alemana ha sido repelida en la región de Skmrobov (Rusia), retirándose los tentones después de experimentar considerables pérdidas.

Esa acción facilitó además a los rusos la conquista de nuevas posiciones al norte de Krytniza las que fueron evacuadas por el enemigo.

En el frente de los Cárpatos continúan librándose violentos combates.

**Atenas, Octubre 16.**—Despachos de Bucarest, informan que se está desarrollando una encarnizada lucha en la región de la Transilvania donde los alemanes vienen atacando violentamente a los rumanos.

**Atenas, Octubre 16.**—Informaciones recibidas en esta capital refieren que los serbios están avanzando por la orilla izquierda del río Corus, punto donde los búlgaros han abandonado todas las posiciones que ocupaban.

**Londres, Octubre 16.**—Despachos de Salónica dan cuenta de que en el frente de Macedonia, las fuerzas británicas han obtenido nuevos éxitos, apoderándose de varias posiciones enemigas.

Un enérgico ataque de los búlgaro-alemanes fué rechazado con bajas.

**Nueva York, Octubre 16.**—Ayer ha circulado el rumor de haber sido hundido en aguas norteamericanas por los submarinos alemanes otro buque de la marina mercante inglesa que se dirigía a este puerto.

Con tal motivo los diarios volvieron a arreciar en la campaña pidiendo al presidente Wilson que intervinga.

### Crónica Social

#### La velada del sábado

Un éxito sumamente satisfactorio obtuvo la velada realizada la noche del sábado en el Teatro Español bajo los auspicios de la Asociación Española de Socorros Mútuos.

Ante una concurrencia bastante numerosa, el cuadro de aficionados puso en escena con toda propiedad el boceto lírico-dramático «Caridad» y la graciosa comedia en tres actos «La Tía de Carlos», siendo sus intérpretes las señoritas Vedoya, Jorquera López, Izaguirre y Sanz Polo, las niñas Italia Fileppi, Emma Brañas y los jóvenes Pressa, Carus, Ballester, Solari, Claro, Abad, Gibaja, Román y Vaelecillos. Ambas obras fueron del agrado del auditorio, particularmente la última, que brindó pasajes de verdadera hilaridad.

La niña Italia Fileppi, cantó con su gracia habitual «La chula madrileña», (creaciones de la Goya), que mereció los honores del bis.

La parte musical a cargo de la orquesta que dirige el profesor Banzá, llenó cumplidamente su misión, amenizando la velada con variadas piezas de su repertorio.

Fué, en resumen, una hermosa fiesta de la que pueden sentirse satisfechos sus organizadores.

#### Viajeros

Regresó de su gira a los pueblos del Uruguay, el director de «Territorios Nacionales» señor Frigerio Bravo.

—De Buenos Aires, el teniente 1º Gómez.

#### Enfermos

Desde hace varios días se encuentra en un estado bastante delicado la niña María de las Mercedes Iturrieta.

—Continúa enfermo el señor Martín Reca.

—Delicado de salud el señor José Marquez.

—Guarda cama el doctor Marino Barreto.

### GUBERNATIVAS

Juzgado de Paz de Bompland remite la suma de \$ 130.75 provenientes de las ventas de papel sellado y estampillas, correspondiente al mes de Septiembre ppdo.

El mismo comunica no haber habido movimiento de contraventores al Código Rural, durante el mes de Septiembre ppdo.

### Noticias de Policía

#### Captura

El sargento Antonio Parodi del destacamento del puerto, efectuó la captura de Victorio Blanch, argentino, de la clase del 91, acusado de infracción al servicio militar.

Posteriormente a la fecha de su enrolamiento, Blanch se había munido de documentos de identidad, en los que aparecía con el nombre de Juan González y como de nacionalidad paraguayo.

Por este medio logró rehuir la responsabilidad en que incurriría hasta que pudo conocerse su verdadero estado civil.

Ha sido puesto a disposición del señor Juez Letrado.

Por el tren de esta noche sale para Apóstoles el Sub-comisario don Nicolás A. Pignattari.

De Concepción, el comisario de aquel departamento señor E. Recalde Cortes.

### Zurini Hnos. JOYEROS

Alhajas, Brillantes, Relojes, Anteojos y Lentes. Relojes especiales marca Longines. Graduación de la vista Gratis. Hotel Paris—Plaza Principal.

### María Ral de Datsira

MODISTA Y PROFESORA DE CORTE  
Calle Córdoba y Junín.—Posadas (Misiones)

### Asistencia Pública Nacional

Esta Asistencia Pública entrega gratuitamente una dosis de suero antivenéreo para mordeduras de víboras, por cada una de éstas que se lo proporcione.

Se compran monos

## NUEVO SURTIDO EN EL Almacén Popular

Orejones California, Peras, Manzanas, Damascos, Duraznos, Dulces, Cremas, Frutas Girasol en cajitas de madera, muy exquisitas; Duraznos, Membrillo, Guindas, Ciruelas, Frutillas; Dulces Ingleses (legítimos) en frascos, 12 gustos. Varios: Ananás N. Americanos, Dulce ablandado, Arengues salmuera, Chorizos extremos, Aceitanas, Rellenos con anchoas, Queso Parmesano, Marré, Noble, Jamones, Boudiola, Salchichón de Vichy.

ACEITE BUITONE el mejor que se conoce por su pureza, siendo puro de Oliva.

**ALMACEN POPULAR**  
San Martín esquina Ayacucho

## CASA TERZI

Exposición de su nuevo y variado stok de mercaderías  
Casimires, brines y franelas de última novedad  
Confecciones esmeradas y de reciente creación

Atiende encargues de impermeables de todas clases  
"FRANGLAN" Lo mismo para señoras y niños  
Ponchos especiales para viajes

CALLE COLON—PLAZA 9 DE JULIO

### Importante Remate

DE  
Muebles, Utiles y Artículos Generales  
POR  
**JACOB M. WAHNISH**

El Domingo 22 de Octubre de 1916 a las 8 en punto de la mañana en mi casa de Remate calle Félix Azara esquina Belgrano donde flameará mi bandera con el lema de «Todos y para Todos», vendere sin base y al mejor postor sin retirar lote, el regio mobiliario que adorna la casa de una respetable familia de la localidad, compuesto de Sala, Comedor y Dormitorio, todos muebles de primer orden, y seguidamente remataré un surtido completo de Muebles, Utiles y Mercaderías generales cuyo detalle se anunciará en los prospectos que el sábado se repartirán.

Al comercio y a las familias en general, lo que a uno le sobra a otro le falta. Desde hoy hasta el sábado a las 4 de la tarde, la casa recibirá para la venta en Remate público todo lo que digan mandar, y se anticipará dinero a todo el que entregue artículos para la venta, si así lo desea.  
JACOB M. WAHNISH.  
Rematador Público

### Edicto judicial

Por disposición de S. S. el señor Juez Letrado Subrogante del Territorio, doctor Santos Ferreira y por no haber tenido lugar la junta de verificación de créditos señalada para hoy, en la quebra del comerciante don Alberto Rattier se señala nuevamente a los mismos efectos la audiencia del 24 del corriente a las 9 a. m. Posadas, Octubre 12 de 1916.  
Cruz E. COSTA  
Escrib. Stario.

### Para el Verano

La MUEBLERÍA EUROPEA acaba de recibir los siguientes artículos:

1.º—Un gran surtido de Heladeras norteamericanas de todos los tamaños para familias y negocios, las que se venden a precios módicos.

2.º—Un surtido de juego de mesa enlajados.

**JULIO DIONISI**  
Constructor de obras  
Planos y Presupuestos

Construcciones en general

35 DE MAYO Y ENTRE RIOS

Cocinera competente SE OFRECE  
darán razones en esta Administración.



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

### Avisos Profesionales

**Dr. Andrés Chabrilón**  
ABOGADO

Abogado del F. C. N. E. Argentino  
Banco de la Nación  
de Núñez, Gibaja, Martínez y Cia.  
Escribanía - Calle Córdoba y Junia.  
**POSADAS** Misiones

**Lorenzo R. Piñero**

ESCRIBANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m.  
Calle San Lorenzo entre Córdoba y Rioja

**Eduardo R. Bianchi**

ESTUDIO DEL DR. ANDRÉS CHABRILÓN  
Atiende asuntos judiciales y administrativos

BOLIVAR ENTRE SAN LUIS Y JUNIA  
**POSADAS** Misiones

**Dr. Juan Parola**  
MEDICO-QUIRURJANO

Especialmente: Vías urinarias, señoras y niños. - Consultas de 8 a 10 a. m. y de 2 a 5 p. m. - Calle Junia entre Córdoba y Rioja.

## Chacras

En la Estancia y Colonia 'Santa María' se arrienda chacras a \$ 1.- por hectárea y por año. Contrato por cinco años. Por más datos dirijirse a Parish y Simmelhag. Concepción de la Sierra

## RESERVADO PARA LA Cerveza 'Santa Fé'

### FOTOGRAFÍA

## LUZ Y SOMBRA DE Ramón O. Dorrego

### Aviso Importante

Teniendo que ausentarme de esta capital y habiendo vendido al señor Adolfo Rossi mi Establecimiento Fotográfico, me es un deber llevar a conocimiento del honorable público que no obstante ello, permaneceré durante algún tiempo atendiendo a los pedidos y trabajos que tengo anticipados.

## LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENERALES y reciben constantemente nuevos surtidos. Venden a precios módicos y prestan atención a sus clientes: condiciones que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Colón y Bolívar = Mision

## Mueblería La Europea



Rogamos a nuestros clientes del interior, que en la primera ocasión que hayan a ésta, se dignen visitar nuestra Gran Exposición de Muebles en la seguridad de que hallarán en cualquier momento algo que les convenga y que comprarán por ser a precios reducidísimos y de construcción sólida y elegante. Estimamos comparen nuestras mercaderías y nuestros precios con los de cualquier otra casa del ramo.

**\$115**

Un juego Dormitorio, de 5 piezas, maciso, de cedro lustrado a puño, los costados con tableros, luna biselada, con mármoles, elástico patentado.

**\$115**

Embalaje y acarreo hasta la estación ó puerto de salida, GRATIS

**P. CHAPOV Y GIRSON**

POSADAS

MISIONES

## Chacras sobre el Alto Paraná

Se venden de cien y doscientas hectáreas cada una, ubicadas en el Departamento Jesús y Trinidad (República del Paraguay) diez leguas corriente arriba del Puerto de Encarnación. Lindan con la Colonia Hohenau. Pueden verse, desembarcando en el Puerto Jesús (Corredera Jesús) frente por frente a las dos islas. Véase el plano de ubicación y subdivisión en las oficinas de este diario. Por más datos y para tratar, ocurrir por carta ó personalmente en la ciudad de Buenos Aires, Avenida Alvear 1531.

### Edicto Judicial

Por disposición del señor Juez Letrado Subrogante del Territorio Nacional de Misiones, Doctor Santos Ferreira, se hace saber el auto declaratorio del estado de quiebra del comerciante de la plaza de Concepción de la Sierra, Don Alberto Batier, que dice así: - Posadas, Septiembre 13 de 1916. - Autos y Vistos: - Atento a lo solicitado a fs. 5 por el Banco de la Nación Argentina en mérito de la letra protestada de fs. 2, que se acompaña, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 1493 del Código de Comercio, se declara en estado de quiebra al comerciante Don Alberto Batier, de la plaza de Concepción de la Sierra, de este Territorio, nombrándose Contador a Don Antonio C. Baez que fué sorteado y cuya aceptación se cometa al actuario, debiendo proceder a la ocupación de los libros, bienes y papeles del fallido. Fijase como fecha provisoria de la cesación de pagos el 5 de Septiembre del corriente, del protesto referido. - Librese oficio a las oficinas de correos respectivas para la retención y entrega de la correspondencia epistolar y telefónica al contador. - Intímase a todos los que tengan bienes y documentos del fallido, que los pongan a disposición del contador nombrado, bajo las penas y responsabilidades que correspondan. - Prohíbese hacer pagos o entregas de efectos al fallido, so pena a los que lo hicieran, de no quedar exonerados de sus obligaciones. - Suspéndase toda ejecución que hubiera llegado a ese estado, de acuerdo con la ley de quiebras. - Señálese la audiencia del 12 de Octubre próximo, a las 9 de la mañana, para que tenga lugar la junta de verificación de créditos, publicándose edictos por treinta días en los diarios "Boletín Judicial" de la Capital, La Tarde y "El Radical" de la localidad. - Decretase inhibición general de vender y gravar sus bienes contra el fallido, oficiándose para su tena de razón. - Interrégase el Fiscal subrogante. Lunes y jueves de la semana, o el siguiente hábil, si alguno fuere feriado, a los fines del artículo 41 del Código de Procedimientos. - Provéase el interdicto por licencia del titular, Ley 4163 - Santos Ferreira. - Ante mí: Cruz E. Costa. Posadas, Setiembre 13 de 1916. Cruz E. Costa. - Escrib. Strio.

NOTA.- Por auto de fecha 20 del corriente S. S. reformó el auto preferentemente inserto, reduciendo el término de la publicación a 15 días. Posadas, Setiembre 29 de 1916. Cruz E. Costa. - Escrib. Strio.

### 'La Armonía' DE LEON L. CHRISTIN

Venta de Gramófonos, Discos, Pías y piezas para costuras. Repertorio especial en discos del País y Extranjero. Único representante de la marca ATLANTIC. Cuerdas y música para Piano, Violín, Mandolín, etc. Cigarrería: Cigarras misioneras de 5 tamaños en paquetes de 2 a 5 cigarras. Todo a precio de catálogo de Bs. Aires. Se atienden pedidos de la campaña. Calle Santa Fé entre Colón y Félix Azara. POSADAS

### 'Farmacia del Pueblo'

DE Lindolfo G. Monzón FARMACÉUTICO  
ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS CLÍNICO  
**Sueros Artificiales**  
ESTERILIZADOS AL AUTOCLAVE, EN AMPOLLAS CERRADAS A LA LÁMPARA  
SURTIDO COMPLETO DE DROGAS  
PRODUCTOS QUÍMICOS-FARMACÉUTICOS  
**Oxígeno puro**  
Prescripciones médicas preparadas con toda prontitud por personal competente y bajo la dirección de su dueño.  
**Se prepara '406'**  
Registro de las Recetas Hevado con la mayor exactitud para cuando se ofrezca respaldada  
EQUIDAD EN LOS PRECIOS  
Aparatos, útiles y productos fotográficos  
Buenos Aires: esquina Sarmiento  
POSADAS

## Villa Iguassú

ALTO PARANA (EX-COLONIA MILITAR) (BRAZIL)

Floriente población, de clima saludable, en franco desarrollo y de gran porvenir por su situación en las cercanías de los famosos SALTOS del IGUAZÚ. - Lados sitios y quintas, buenas tierras para agricultura, etc. etc. - A solicitud, se envían informes sobre condiciones de venta y todo lo demás que pueda interesar.  
Dirección: BOULEVARD DU PAT - Villa Iguassú - Alto Paraná (Brazil)

### ACADEMIA MUSICAL "BAUZÁ"

Desde la fecha se ha reabierto esta Academia, lo que se pone en conocimiento del público a los efectos de que los interesados en estudiar, sepan donde recurrir. Los alumnos se preparan en combinación con los Conservatorios de Buenos Aires, para que puedan acudir allí.

### Atención

Quesitos del Chubut; Queso Parmesano; Sorrento; Noble; Strachin de Milán; Mantecaz; Jamones; Arrollados; Salames, etc. etc. y no olvidar el finísimo Aceite BUTONE puro de oliva que se vende en el

Almacén Popular

## Aviso Importante

**La Maison Hamard** acaba de recibir las nuevas muestras para la estación de Primavera y Verano.

Cuentan con especial surtido de Casimires, Franelas, Alpaca, Seda Cruda, Kaki Lana y algodón, Brin de hilo blanco y en colores etc. Muestras de géneros de Seda, Lana y Algodón para trajes de Srás. Todos los pedidos se hacen a precio de catálogo, no se cobra comisión, pagando únicamente el flete. Para los trajes sobre medida cuenta la casa con un taller de retoque y plancheo que lo hace gratis. No dejen de visitar esta casa donde podrán vestir bien y barato. Trajes de Casimir desde \$ 25.- Ambos de franela desde \$ 18.- Frente al Hotel Argentino del señor Sebastián Avales.

## "LA ARGENTINA"



Mueblería y Carpintería

DE:

**Rodolfo Borowski**

Se trasladó a su nuevo local sito calle Félix Azara y Sarmiento, donde tiene establecida su exposición de muebles a la vista del público.

POSADAS

MISIONES

## B. Wasmosy y Cía.

Se ocupan de compras y ventas de toda clase de ganados. Tienen depósitos permanente de novillos gordos y para invernar. Cuentan con extensas relaciones en el Paraguay. - Datos, informes - transacciones en el ramo.

CONSIGNACIONES

Dirección Telégrafica: WASMOSY - Posadas



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



CENTRO DE CONOCIMIENTO



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

# Estancia y Colonia "Santa María"

(MISIONES)

Venta de 25.000 hectáreas de Chacra de Campo abierto à Monte  
Lotes de todos tamaños y à 5 AÑOS DE PLAZO

Primera sección ya amojonada y lista para entregar.— Título provisorio al abonar a primera cuota y al terminar el pago se dará enseguida el Título Definitivo.

Terrenos especiales para el cultivo de yerba-mate, arroz, tabaco, algodón, maíz, mandioca, frutales, etcétera.— eis leguas de Apóstoles, F. C. N. E. A.—Clima saludable

Depósito de Maderas

Compra-Venta de Hacienda

Acopio de Frutos en General

Casa de Negocio y Comisiones

Por más datos dirigirse à:

## Parish & Simmelhag

Estancia y Colonia "Santa María"

CONCEPCION DE LA SIERRA

MISIONES—ARGENTINA.

### Aviso de licitación

Elíase à propuestas por el término de treinta días, para la ejecución del servicio de transporte local de correspondencia en Posadas.  
\* El pliego de condiciones y demás datos ocurrir à la Oficina de Correos de Posadas.  
Posadas, Setiembre 18 de 1916.  
J. B. GONZALEZ,  
Primera publicación el 19 de Setiembre. Vence el 17 de Octubre.

### "LA TARDE"

Dirección, Redacción y Administración  
COLÓN Y SARMIENTO

Condiciones de la Suscripción Adelantada:

TERMINO	Ciudad	Interior	Exterior
Por mes.....		1,40	
» trimestre..		4.—	
» semestre..		7,50	
» año.....		15.—	
Número suelto..		0,10	
» atrasado..		0,20	

Para todo lo referente à avisos, solicitudes o publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, solicítense à la Administración en términos sobre tarifa, indicando extensión y lugar en que deseen sean publicadas.

### Talleres de Pintura y Encuadernación

SE ATIENDE

Toda clase de trabajos del ramo de:

#### Encuadernación

Libros en blanco, media pasta, rústica, estuches de cartón.

Artículos para regalo

Puerto de Mapas y Planos sobre jela ó cartón paspartú, cuadros, etc. etc.

LA ALIANZA  
STEINCARD Hnos  
MISIONES  
POSADAS

SE HACEN

Toda clase de trabajos de:

#### PINTURAS

de Casas, Blancos, Recuadros, Decoraciones Imitaciones

Trabajos al Oleo

COCHES y LETREROS etc., etc.

Todos los trabajos se hacen con prontitud y a precios módicos— Se atienden trabajos para afuera de Posadas—Trabajos de empapelado—Bueno Pida muestras y presupuestos—Secursal Encarnación (Paraguay).  
Calle San Martín y Ayacucho—Casilla de Correo Nro. 35

### MODISTA

De la Escuela Superior de Corte de

ROMA

**Julia B. de Stefanini**  
TRAJES de PASEO y CEREMONIAS  
BLUSAS VISOS BATONES  
—Café Bolívar eq. 3 de Febrero—POSADAS

### Granja "Buena Vista"

Quinta N.º 86 y 97  
Calle Bartolomé Mitre  
Santo Tomé (Corrientes)

Por tener que ausentarse su dueño, se desean vender esta propiedad, situada en el lugar más pitoresco de la localidad à solo 4 cuadras de la plaza principal, con casa de 5 piezas y dependencias, agua permanente, con instalación de molino à viento. Grandes plantaciones de naranjos y mandarinos injertados y simples, como también los hay en almácigos y viveros. Limonero, Duraznos, Membrillos, Bananos, Azafrán, Parras de varias clases y gran variedad de árboles frutales y de adorno.  
Por mayores datos dirigirse en la misma à su dueño Sr. Luis Bausset ó en ésta verso con Antonio Bausset—Cólón esquina B.º grano.

**Chacra** Se alquila ó se arrienda una Chacra, situada sobre la costa del Paraná, cerca del Paraná, cerca del Tiro Nacional. Tiene casa, galpón y útiles de labranza. Para tratar verse con el señor Domingo López.

### Empresa de Navegación JACOBSEN HERMANOS

Nuevo itinerario del rápido vapor CUATAY entre Posadas y Córpus desde el 1º de Junio de 1916, con pasajeros y encomiendas únicamente. Salidas de Posadas: los Lunes, Miércoles y Viernes, à las 8 a.m. llegando à Córpus a las 2 p. m.—Regresando de Córpus los Martes, Jueves y Sábados à las 8 a. m., llegando à Posadas à las 11,45 a. m.

Los Domingos la lancha GUARANY hará un viaje redondo en el día, a San Ignacio, saliendo de Posadas à las 7 a. m. y regresando à las 5 p. m.—Las encomiendas se reciben à bordo y en nuestro escritorio.

### Ferro Carril Nord Este Argentino

#### CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 1º de Mayo de 1916 rige el siguiente horario de trenes:

LEGADA A POSADAS SALIDA DE POSADAS

Miércoles: Internacional de Bs. Aires a Asunción à las 6.30 a. m.  
Lunes: Internacional de Asunción a Bs. Aires à las 8.50 p. m.  
Viernes: De Concordia, a las 11.12 p. m.  
Viernes a la 6 a. m. para Concordia

### Almacén y Tienda

## 'EL PROVEEDOR'

### Juan T. Ramirez

Acopio de frutos del país

SAN MIGUEL-CURUZÚ — ENCARNACIÓN (PARAGUAY)

### — Trabajos Comerciales —

EN NEGRO Y EN COLORES

Encargue Ud. en la Imprenta

## Alberdi- Colón y Sarmiento

### Librería "Del Colegio"

### MARIANO DÍAZ

LA MEJOR SURTIDA DEL TERRITORIO

Artículos de escritorio en general  
Novelas Literarias—Útiles para Colegios—Textos escolares

SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR VIENIENDO ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE

### ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

## ALBERDI

#### Impresiones en General

Especialidad en trabajos comerciales de todas clases

SE IMPRIMEN TAMBIEN:

DE FOLIOS, REVISTAS Y CARTELES  
EN NEGRO Y COLORES  
— PRECIOS MÓDICOS —

POSADAS

CALLES  
COLÓN Y SARMIENTO

Se atienden y se despachan pedidos para la campaña siempre que vengan acompañados de su importe

PARA CONSULTAS Y PEDIDOS  
DIRIGIRSE AL  
— ADMINISTRADOR —

MISIONES

## "RETORNO"

En la librería de "COLEGIO"

Por Claudio Guerdile, à 2 ps. el ejemplar



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES